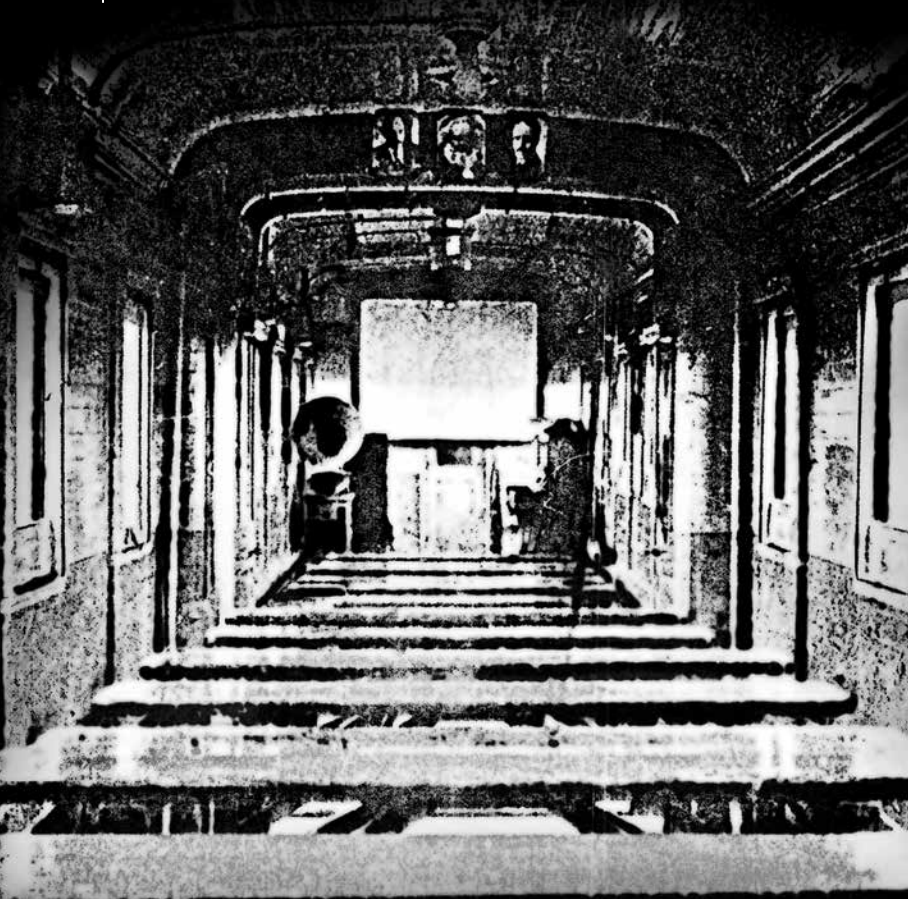


É Tudo Verdade It's All True 2017

22º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
22nd INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
BRASIL | BRAZIL



PROGRAMAÇÃO DAILY PROGRAM

RIO DE JANEIRO

19 A 30 DE ABRIL

APRIL 19 - 30

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA

INSTITUTO MOREIRA SALLES

ESPAÇO CULTURAL BNDES

ENTRADA FRANCA / FREE ENTRY

VERIFIQUE A CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA / CHECK RECOMMENDED AGES

MOSTRAS | PROGRAMS

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL: LONGAS OU MÉDIAS-METRAGENS

International Competition: Feature or Medium-Length Films

COMPETIÇÃO BRASILEIRA: LONGAS OU MÉDIAS-METRAGENS

Brazilian Competition: Feature or Medium-Length Films

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL: CURTAS-METRAGENS

International Competition: Short Films

COMPETIÇÃO BRASILEIRA: CURTAS-METRAGENS

Brazilian Competition: Short Films

COMPETIÇÃO LATINO-AMERICANA

Latin American Competition

PROGRAMAS ESPECIAIS

Special Programs

O ESTADO DAS COISAS

The State of Things

RETROSPECTIVA INTERNACIONAL

100: DE VOLTA À URSS

International Retrospective

100: Back to USSR

RETROSPECTIVA BRASILEIRA: SERGIO MUNIZ

Brazilian Retrospective: Sergio Muniz

CONFERÊNCIA INTERNACIONAL DO DOCUMENTÁRIO

É TUDO VERDADE - PETROBRAS

It's All True International Documentary Conference - Petrobras

ATIVIDADES PARALELAS

Extra Activities

PROGRAMA-SE | SCREEN BY SCREEN

	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1 ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA											
2 INSTITUTO MOREIRA SALLES											
3 ESPAÇO CULTURAL BNDES											

LOCAIS | LOCATIONS

ENDEREÇOS E MEIOS DE CONTATO
CONTACT INFO AND ADDRESSES

① ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA

Praia de Botafogo, 316 - Botafogo

Tel 21 2559-8750

Sala 3 - 100 Lugares / seats

Sala 6 - 250 Lugares / seats

② INSTITUTO MOREIRA SALLES

Rua Marquês de São Vicente, 476 - Gávea

Tel 21 3284.7400

113 Lugares / seats

③ ESPAÇO CULTURAL BNDES

Avenida República do Chile, 100 - Centro

Tel 21 2172 7447

420 Lugares / seats

**ENTRADA GRATUITA EM
TODAS AS SESSÕES.
OS INGRESSOS SÃO
DISTRIBUÍDOS NA
BILHETERIA DA SALA UMA
HORA ANTES DA SESSÃO.**
FREE ENTRY TO ALL
SCREENINGS.
TICKETS ARE DISTRIBUTED
AT THE BOX OFFICE
ONE HOUR BEFORE
EVERY SCREENING.

**NÃO SERÁ PERMITIDA A
ENTRADA NA SALA APÓS
O INÍCIO DA SESSÃO.**
THEATER ENTRY NOT
PERMITTED AFTER
START OF SESSION.

[WWW.FACEBOOK.COM/
ETUDOVERDADEOFICIAL](http://WWW.FACEBOOK.COM/ETUDOVERDADEOFICIAL)

[WWW.YOUTUBE.COM/
FESTIVALETUDOVERDADE](http://WWW.YOUTUBE.COM/FESTIVALETUDOVERDADE)

TWITTER.COM/ETUDOVERDADE

[INSTAGRAM.COM/
ETUDOVERDADEOFICIAL](http://INSTAGRAM.COM/ETUDOVERDADEOFICIAL)

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6

13h

14h

15h

16h

17h

18h

19h

20h

21h

22h

Comp. Internacional de Curtas 2
International Comp. Short Films 2
O CUIDADOR / THE SHEPHERD
O ACERVO / THE COLLECTION
RADIOVISÃO / RADIOVISION

POLONESA / POLONAISE
A SIBÉRIA NÃO É TÃO GÉLIDA /
IT'S NOT THAT COLD SIBERIA

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
LUZ OBSCURA
OBSCURE LIGHT
(Susana de Sousa Dias / Portugal / 77min)

Comp. Internacional de Curtas 1
International Comp. Short Films 1
CASA À VENDA / HOUSE FOR SALE
TERRITÓRIOS EXTRAORDINÁRIOS / THE GOLDEN LOG
OLHOS NOS OLHOS / IN THE EYES
SPIELFELD / SPIELFELD

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
UMA VIDA ALEMÃ
A GERMAN LIFE
(Christian Krones, Olaf Muller, Roland Schrotthofer,
Florian Weigensamer / Áustria / 113min)

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
COMUNHÃO
COMMUNION
(Anna Zamecka / Polónia / 72min)

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
RELAÇÕES PRÓXIMAS
CLOSE RELATIONS
(Vitaly Mansky / Letónia, Alemanha,
Estónia, Ucrânia / 112min)

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
PARÍS É UMA FESTA
MOVEABLE FEAST
(Sylvain George / França / 96min)

Abertura Rj
Opening Screenings
EU, MEU PAI E OS CARIOCAS – 70 ANOS DE
MÚSICA NO BRASIL / ME, MY FATHER AND THE
CARIOCAS - 70 YEARS OF MUSIC IN BRAZIL
(Lúcia Veríssimo / Brasil / 112min)

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
A COPA DOS TRABALHADORES
THE WORKERS CUP
(Adam Sobel / Reino Unido / 89min)

UMA VIDA ALEMÃ
A GERMAN LIFE

COMUNHÃO
COMMUNION

PARIS É
UMA FESTA
MOVEABLE FEAST

EU, MEU PAI E OS
CARIOCAS – 70 ANOS
DE MÚSICA NO BRASIL
ME, MY FATHER AND THE
CARIOCAS - 70 YEARS
OF MUSIC IN BRAZIL



ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6

13h

14h

Comp. Internacional de Curtas 1
 International Comp. Short Films 1
CASA À VENDA / HOUSE FOR SALE
TERRITÓRIOS EXTRAORDINÁRIOS / THE GOLDEN LOG
OLHOS NOS OLHOS / IN THE EYES
SPIELFELD / SPIELFELD

15h

Comp. Internacional - Longas
 International Comp. - Feature Films
O SHOW DA GUERRA
THE WAR SHOW
 (Andreas Dalsgaard, Obaidah Zytoon /
 Dinamarca, Noruega, Síria / 100min)

17h

Programas Especiais
 Special Programs
EU, UM NEGRO
I, A NEGRO
 (Jean Rouch / França / 80min)

18h

Comp. Internacional - Longas
 International Comp. - Feature Films
RELAÇÕES PRÓXIMAS
CLOSE RELATIONS
 (Vitaly Mansky / Letônia, Alemanha,
 Estônia, Ucrânia / 112min)

19h

O Estado das Coisas
 The State Of Things
PERMANECER VIVO – UM MÉTODO
TO STAY ALIVE – A METHOD
 (Erik Lieshout / Holanda, Bélgica / 70min)

20h

Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS
 International Retrospective - 100: Back to USSR
AVANTE, SOVIETE!
FORWARD, SOVIET!
 (Dziga Vertov / Rússia / 53min)

21h

Comp. Brasileira - Longas
 Brazilian Comp. - Feature Films
QUEM É PRIMAVERA DAS NEVES
WHO PRIMAVERA DAS NEVES IS
 (Ana Luiza Azevedo, Jorge Furtado / Brasil / 75min)

22h

Comp. Internacional - Longas
 International Comp. - Feature Films
UMA VIDA ALEMÃ / A GERMAN LIFE
 (Christian Krones, Olaf Muller, Roland Schrotthofer,
 Florian Weigensamer / Áustria / 113min)

AVANTE, SOVIETE!
 FORWARD, SOVIET!

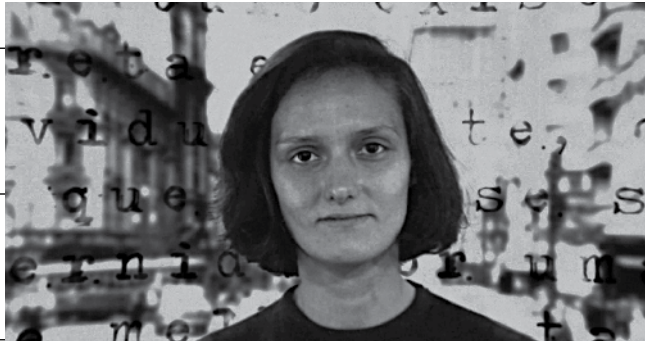


EU, UM NEGRO
 I, A NEGRO

RELAÇÕES
 PRÓXIMAS
 CLOSE
 RELATIONS



QUEM É PRIMAVERA
 DAS NEVES
 WHO PRIMAVERA
 DAS NEVES IS



ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3		ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6	INSTITUTO MOREIRA SALLES	
13h			ABACUS: PEQUENO O BASTANTE PARA CONDENAR ABACUS: SMALL ENOUGH TO JAIL (Steve James / EUA / 88min)	
14h	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films			
15h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films		
16h	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS International Retrospective - 100: Back to USSR	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films		
17h		Programas Especiais Special Programs	Comp. Latino-Americana Latin American Comp.	
18h	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films			
19h		O Estado das Coisas The State Of Things	Comp. Latino-Americana Latin American Comp.	
20h	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films			
21h		Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films		
22h	Programas Especiais Special Programs			
				78/52 78/52

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6

13h

14h

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
NO EXÍLIO: UM FILME DE FAMÍLIA
IN EXILE: A FAMILY FILM
(Juan Francisco Urrusti / México / 124min)

15h

Comp. Brasileira de Curtas 1
Brazilian Comp. Short Films 1
IMPROVISO AMBULANTE
AMBULANT IMPROVISATION
A LEMBRANÇA QUE EU GOSTO DE TER
THE RELIC I LIKE HAVING

MANUAL / HANDBOOK
CANDEIAS / CANDELABRAS

16h

Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 3
International Retrospective - 100: Back to USSR 3
O GRANDE CAMINHO / THE GREAT WAY
(Esfir Shub / Rússia / 74min)
O INÍCIO / THE BEGINNING
(Artavazd Peleshian / Rússia / 8min)

17h

Abertura Sp
Opening Screenings
CIDADE DE FANTASMAS
CITY OF GHOSTS
(Matthew Heineman / EUA / 90min)

18h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films
CIDADES FANTASMAS
GHOST TOWNS
(Tyrell Spencer / Brasil / 70min)

19h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films
TUDO É IRRELEVANTE. HELIO JAGUARIBE
EVERYTHING IS IRRELEVANT. HELIO JAGUARIBE
(Izabel Jaguaribe, Ernesto Baldan / Brasil / 83min)

20h

Retrospectiva Brasileira - Sergio Muniz 1
Brazilian Retrospective - Sergio Muniz 1
RODA & OUTRAS ESTÓRIAS
NURSERY RHYMES AND OTHER STORIES
BESTE / CROSSBOW
RASTEJADOR, S.M. / TRAPPER

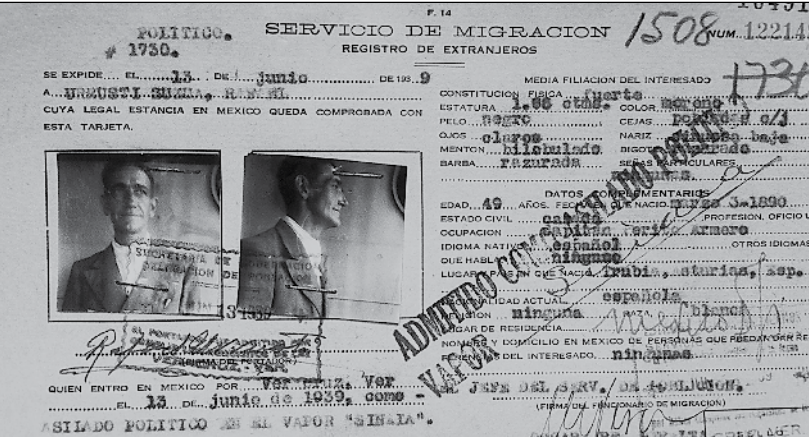
21h

A CUIÇA / CUIÇA, BRAZILIAN PERCUSSION
O BERIMBAU / BERIMBAU, BRAZILIAN PERCUSSION
Conversa com o diretor após a sessão

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films
A TERCEIRA MARGEM
THE THIRD SHORE
(Fabian Remy / Brasil / 56min)

22h

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
PERÓN, MEU PAI E EU
PERÓN, MY FATHER AND ME
(Blas Eloy Martínez / Argentina / 80min)



NO EXÍLIO: UM FILME DE FAMÍLIA
IN EXILE: A FAMILY FILM



CIDADE DE FANTASMAS
CITY OF GHOSTS



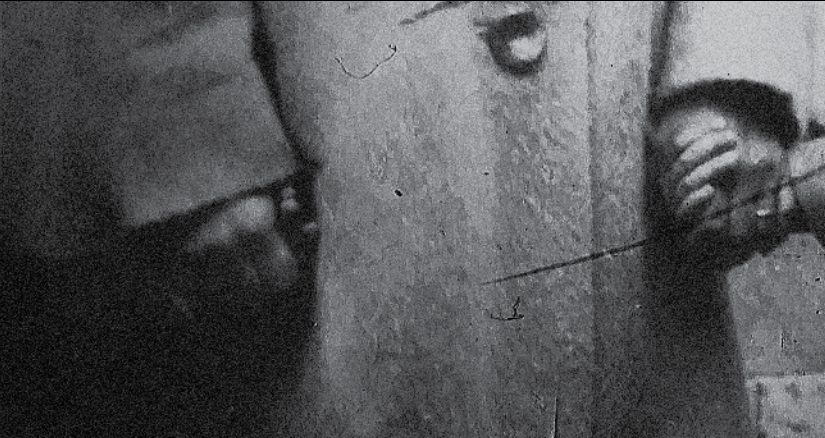
BESTE
CROSSBOW



RASTEJADOR, S.M.
TRAPPER

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3		ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6		ESPAÇO CULTURAL BNDES
13h				O Estado das Coisas / The State Of Things TODOS OS GOVERNOS MENTEM ALL GOVERNMENTS LIE (Fred Peabody / Canadá / 90min)
14h	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films A TERCEIRA MARGEM THE THIRD SHORE (Fabian Remy / Brasil / 56min)			
15h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films O SHOW DA GUERRA THE WAR SHOW (Andreas Dalsgaard, Obaidah Zytoon / Dinamarca, Noruega, Síria / 100min)		
16h	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS International Retrospective - 100: Back to USSR SAL PARA A SVANECIA SALT FOR SVANETIA (Mikhail Kalatozov / Rússia / 62min)			
17h		Comp. Latino-Americana Latin American Comp. O ESQUECIMENTO (IM)POSSÍVEL THE (IM)POSSIBLE OBLIVION (Andrés Habegger / Argentina, Brasil, México / 86min)		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films A PRISÃO EM DOZE PAISAGENS THE PRISON IN TWELVE LANDSCAPES (Brett Story / Canadá, EUA / 87min)
18h	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films TUDO É IRRELEVANTE. HELIO JAGUARIBE EVERYTHING IS IRRELEVANT. HELIO JAGUARIBE (Izabel Jaguaribe, Ernesto Baldan / Brasil / 83min)			
19h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films ABACUS: PEQUENO O BASTANTE PARA CONDENAR ABACUS: SMALL ENOUGH TO JAIL (Steve James / EUA / 88min)		O Estado das Coisas The State Of Things OFFSHORE – ELMER E O SIGILO BANCÁRIO SUÍÇO OFFSHORE – ELMER AND THE SWISS BANK SECRECY (Werner Schweizer / Suíça / 102min)
20h	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS International Retrospective - 100: Back to USSR UM DIA DO NOVO MUNDO A DAY OF THE NEW WORLD (Roman Karmen / Rússia / 23min) A BATALHA POR NOSSA UCRÂNIA SOVIÉTICA THE FIGHT FOR OUR SOVIET UKRAINE (Aleksandr Dovzhenko, Yuliya Sointseva / Rússia / 73min)			
21h		Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films EM UM MUNDO INTERIOR THEIR INNER WORLD (Flavio Frederico, Mariana Pamplona / Brasil / 75min)		
22h	Retrospectiva Brasileira: Sergio Muniz Brazilian Retrospective: Sergio Muniz DE RAÍZES & REZAS, ENTRE OUTROS ON ROOTS AND PRAYERS, AMONG OTHERS VOCÊ TAMBÉM PODE DAR UM PRESUNTO LEGAL YOU TOO CAN BECOME A NICE CORPSE		TUDO É IRRELEVANTE. HELIO JAGUARIBE EVERYTHING IS IRRELEVANT. HELIO JAGUARIBE	

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3		ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6		INSTITUTO MOREIRA SALLES		ESPAÇO CULTURAL BNDES	
13h				O Estado das Coisas The State Of Things PERMANECER VIVO – UM MÉTODO TO STAY ALIVE – A METHOD (Erik Lieshout / Holanda, Bélgica / 70min)			
14h		Retrospectiva Brasileira: Sergio Muniz 1 Brazilian Retrospective: Sergio Muniz 1 ANDIAMO IN'ERICA LET'S GO TO AMERICA (Sergio Muniz / Brasil / 80min)					
15h		Comp. Brasileira de Curtas 2 Brazilian Comp. Short Films 2 FESTEJO MUITO PESSOAL A VERY PERSONAL CELEBRATION CÓPIA PRÓPRIA / PERSONAL COPY SE VOCÊ CONTAR / IF YOU TELL BÊNÇÃO / BLESSING BOCA DE FOGO / FIRE MOUTH					
16h		Comp. Brasileira de Curtas 1 Brazilian Comp. Short Films 1 IMPROVISO AMBULANTE AMBULANT IMPROVISATION A LEMBRANÇA QUE EU GOSTO DE TER THE RELIC I LIKE HAVING					
17h		MANUAL / HANDBOOK CANDEIAS / CANDELABRAS		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films PERÓN, MEU PAI E EU PERÓN, MY FATHER AND ME (Blas Eloy Martínez / Argentina / 80min)		Retrospectiva Brasileira: Sergio Muniz 1 Brazilian Retrospective: Sergio Muniz 1 RODA & OUTRAS ESTÓRIAS NURSERY RHYMES AND OTHER STORIES BESTE / CROSSBOW RASTEJADOR, S.M. / TRAPPER A CUÍCA / CUÍCA, BRAZILIAN PERCUSSION O BERIMBAU / BERIMBAU, BRAZILIAN PERCUSSION	
18h		Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films EM UM MUNDO INTERIOR THEIR INNER WORLD (Flavio Frederico, Mariana Pamplona / Brasil / 75min)				O Estado das Coisas The State Of Things CINE SÃO PAULO CINE SÃO PAULO (Ricardo Martensen e Felipe Tomazelli / Brasil / 78min)	
19h		Programas Especiais Special Programs 78/52 78/52 (Alexandre O. Philippe / EUA / 91min)		Competição Latino-Americana – Longas Latin American Competition – Feature Films O ESQUECIMENTO (IM)POSSÍVEL THE (IM)POSSIBLE OBLIVION (Andrés Habegger / Argentina, Brasil, México / 86min)		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films A COPA DOS TRABALHADORES THE WORKERS CUP (Adam Sobel / Reino Unido / 89min)	
20h		Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS International Retrospective - 100: Back to USSR OLHE PARA O ROSTO LOOK AT THE FACE (Pavel Kogan / Rússia / 11min) DIANTE DO JULGAMENTO DA HISTÓRIA FACING THE JUDGMENT OF HISTORY (Fridrikh Ermler / Rússia / 93min)					
21h		Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films MEXEU COM UMA, MEXEU COM TODAS LISTEN TO OUR VOICES (Sandra Werneck / Brasil / 71min)					
22h		O Estado Das Coisas The State Of Things LAERTE-SE LAERTE-SE (Lygia Barbosa da Silva, Eliane Brum / Brasil / 101min)		MEXEU COM UMA, MEXEU COM TODAS LISTEN TO OUR VOICES			

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 3		ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6	INSTITUTO MOREIRA SALLES	
13h				
14h	Comp. Brasileira de Curtas2 Brazilian Comp. Short Films 2 FESTEJO MUITO PESSOAL A VERY PERSONAL CELEBRATION CÓPIA PRÓPRIA / PERSONAL COPY SE VOCÊ CONTAR / IF YOU TELL			
15h	BÊNÇÃO / BLESSING BOCA DE FOGO / FIRE MOUTH	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films LUZ OBSCURA OBSCURE LIGHT (Susana de Sousa Dias / Portugal / 77min)		
16h	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films NO TEMPO QUE CHEGARÁ IN TIME TO COME (Tan Pin Pin / Singapura / 62min)	16h30 Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films NO EXÍLIO: UM FILME DE FAMÍLIA IN EXILE: A FAMILY FILM (Juan Francisco Urrusti / México / 124min)		LUZ OBSCURA OBSCURE LIGHT
17h			Comp. Latino-Americana Latin American Comp. LOS NINOS THE GROWN-UPS (Maite Alberdi / Chile / 83min)	
18h	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS International Retrospective - 100: Back to USSR MAIS LUZ! MORE LIGHT! (Marina Babak / Rússia/ 90min) ELEGIA SOVIÉTICA SOVIET ELEGY (Aleksandr Sokurov / Rússia / 35min)			
19h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films A COPA DOS TRABALHADORES THE WORKERS CUP (Adam Sobel / Reino Unido / 89min)	Retrospectiva Brasileira: Sergio Muniz 2 e 3 Brazilian Retrospective: Sergio Muniz 2 e 3 DE RAÍZES & REZAS, ENTRE OUTROS ON ROOTS AND PRAYERS, AMONG OTHERS VOCÊ TAMBÉM PODE DAR UM PRESUNTO LEGAL YOU TOO CAN BECOME A NICE CORPSE ANDIAMO IN'MERICA / LET'S GO TO AMERICA	
20h	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films MEXEU COM UMA, MEXEU COM TODAS / LISTEN TO OUR VOICES (Sandra Werneck / Brasil / 71min)			A COPA DOS TRABALHADORES THE WORKERS CUP
21h	21h30 Programas Especiais Special Programs NO INTENSO AGORA IN THE INTENSE NOW (João Moreira Salles / Brasil / 127min)	Programas Especiais Special Programs NO INTENSO AGORA IN THE INTENSE NOW (João Moreira Salles / Brasil / 127min)	NO INTENSO AGORA IN THE INTENSE NOW	
22h				

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6

INSTITUTO MOREIRA SALLES

13h



14h

15h

16h

Comp. Latino-Americana
Latin American Comp.

LOS NINOS
THE GROWN-UPS

(Maite Alberdi / Chile / 83min)



MOSCOU
MOSKOW

LOS NINOS
THE GROWN-UPS

17h

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films

NO TEMPO QUE CHEGARÁ
IN TIME TO COME

(Tan Pin Pin / Singapura / 62min)

Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 1
International Retrospective - 100: Back to USSR 1

AVANTE, SOVIETE!
FORWARD, SOVIET!

(Dziga Vertov / Rússia / 53min)



JÁ VISTO, JAMAIS VISTO
SEEN, NEVER SEEN

18h

19h



Programas Especiais
Special Programs

JÁ VISTO, JAMAIS VISTO
SEEN, NEVER SEEN

(Andrea Tonacci / Brasil / 54min)

Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 2
International Retrospective - 100: Back to USSR 2

MOSCOU
MOSKOW

(Mikhail Kaufman, Ilya Kopalin / Rússia / 58min)

20h

21h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films

MARIA – NÃO ESQUEÇA QUE EU VENHO DOS TRÓPICOS
MARIA – DON'T FORGET I COME FROM THE TROPICS

(Francisco C. Martins / Brasil / 80min)



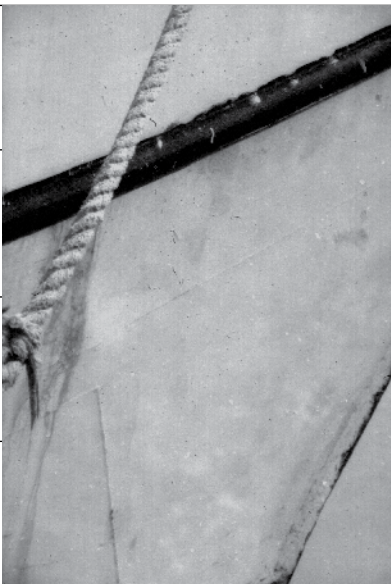
NO TEMPO QUE CHEGARÁ
IN TIME TO COME

22h

MARIA – NÃO ESQUEÇA QUE EU VENHO DOS TRÓPICOS
MARIA – DON'T FORGET I COME FROM THE TROPICS

		ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6	INSTITUTO MOREIRA SALLES	ESPAÇO CULTURAL BNDES
13h				O Estado Das Coisas The State Of Things A BATALHA DE FLORANGE THE BATTLE OF FLORANGE (Jean-Claude Poirson / França / 109min)
14h				
15h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films A PRISÃO EM DOZE PAISAGENS THE PRISON IN TWELVE LANDSCAPES (Brett Story / Canadá, EUA / 87min)		
16h				
17h		Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films PARÍS É UMA FESTA MOVEABLE FEAST (Sylvain George / França / 96min)	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 3 International Retrospective - 100: Back to USSR 3 O GRANDE CAMINHO THE GREAT WAY (Esfir Shub / Rússia / 74min) O INÍCIO THE BEGINNING (Artavazd Peleshian / Rússia / 8min)	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films TUDO É IRRELEVANTE. HELIO JAGUARIBE EVERYTHING IS IRRELEVANT. HELIO JAGUARIBE (Izabel Jaguaribe, Ernesto Baldan / BRASIL / 83min)
18h				
19h			Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 4 International Retrospective - 100: Back to USSR 4 SAL PARA A SVANECIA SALT FOR SVANETIA (Mikhail Kalatozov / Rússia / 62min)	Comp. Internacional - Longas International Comp. - Feature Films ABACUS: PEQUENO O BASTANTE PARA CONDENAR ABACUS: SMALL ENOUGH TO JAIL (Steve James / EUA / 88min)
20h				
21h		Programas Especiais Special Programs DAWSON CITY: TEMPO CONGELADO DAWSON CITY: FROZEN TIME (Bill Morrison / EUA / 120min)		
22h			DAWSON CITY: TEMPO CONGELADO DAWSON CITY: FROZEN TIME	

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6		INSTITUTO MOREIRA SALLES	
13h			
14h			
15h	Comp. Latino-Americana Latin American Comp. ATENTAMENTE SINCERELY (Camila Rodríguez Triana / Colômbia / 80min)		 UM DIA DO NOVO MUNDO A DAY OF THE NEW WORLD
16h			
17h	Comp. Brasileira - Longas Brazilian Comp. - Feature Films MARIA – NÃO ESQUEÇA QUE EU VENHO DOS TRÓPICOS MARIA – DON'T FORGET I COME FROM THE TROPICS (Francisco C. Martins / Brasil / 80min)		Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 5 International Retrospective - 100: Back to USSR 5 UM DIA DO NOVO MUNDO A DAY OF THE NEW WORLD (Roman Karmen / Rússia / 23min) A BATALHA POR NOSSA UCRÂNIA SOVIÉTICA THE FIGHT FOR OUR SOVIET UKRAINE (Aleksandr Dovzhenko, Yuliya Sointseva / Rússia / 73min)
18h			
19h	O Estado das Coisas The State Of Things TODOS OS GOVERNOS MENTEM ALL GOVERNMENTS LIE (Fred Peabody / Canadá / 90min)		Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 6 International Retrospective - 100: Back to USSR 6 OLHE PARA O ROSTO LOOK AT THE FACE (Pavel Kogan / Rússia / 11min) DIANTE DO JULGAMENTO DA HISTÓRIA FACING THE JUDGMENT OF HISTORY (Fridrikh Ermler / Rússia / 93min)
20h			
21h			
22h			

ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA SALA 6		INSTITUTO MOREIRA SALLES	
13h			
14h			
15h			
16h			
		Comp. Latino-Americana Latin American Comp. RUÍNAS SEU REINO RUINS YOUR REALM (Pablo Escoto / México / 65min)	
17h	RUÍNAS SEU REINO RUINS YOUR REALM	VENCEDOR DA COMPETIÇÃO BRASILEIRA WINNER BRAZILIAN COMPETITION	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 7 International Retrospective - 100: Back to USSR 7 O PODER DE SOLOVKÍ SOLOVKI POWER (Marina Goldovskaya / Rússia / 93m)
18h			
19h	VENCEDOR DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL WINNER INTERNATIONAL COMPETITION	Retrospectiva Internacional - 100: De Volta à URSS 8 International Retrospective - 100: Back to USSR 8 MAIS LUZ! MORE LIGHT! (Marina Babak / Rússia/ 90min) ELEGIA SOVIÉTICA SOVIET ELEGY (Aleksandr Sokurov / Rússia / 35min)	
20h		MAIS LUZ! MORE LIGHT!	
21h			
22h			

**COMPETIÇÃO INTERNACIONAL –
CURTAS 1** / INTERNATIONAL
COMPETITION – SHORT FILMS 1

CASA À VENDA

HOUSE FOR SALE

Emanuel Giraldo e Manuel Giraldo /
Cuba, Colômbia / 13min

TERRITÓRIOS EXTRAORDINÁRIOS

THE GOLDEN LOG

Diego Lumerman / Argentina / 25min

OLHOS NOS OLHOS

IN THE EYES

Angelo Caperna / França / 22min

SPIELFELD

SPIELFELD

Kristina Schranz / Alemanha / 27min

**COMPETIÇÃO INTERNACIONAL
– CURTAS 2** / INTERNATINONAL
COMPETITION – SHORT FILMS 2

O CUIDADOR

THE SHEPHERD

Joost Van Der Wiel / Holanda / 22min

O ACERVO

THE COLLECTION

Adam Roffman / EUA / 11min

RADIOVISÃO

RADIOVISION

Gregor Zupanc, Igor Simic,
Jelena Milunovic, Milos Tomic /
Sérvia / 25min

POLONESA

POLONAISE

Agnieszka Elbanowska /
Polônia / 16min

A SIBÉRIA NÃO É TÃO GÉLIDA

IT'S NOT THAT COLD SIBERIA

Isabel Coixet / Espanha / 20min

**COMPETIÇÃO BRASILEIRA
– CURTAS 1** / BRAZILIAN
COMPETITION – SHORT FILMS 1

IMPROVISO AMBULANTE

AMBULANT IMPROVISATION

Leandro Aragão / Brasil / 19 min

A LEMBRANÇA QUE

EU GOSTO DE TER

THE RELIC I LIKE HAVING

Filipe Carvalho / Brasil / 28 min

MANUAL

HANDBOOK

Leticia Simões / Brasil / 7min

CANDEIAS

CANDELABRAS

Reginaldo Farias e Ythallo Rodrigues /
Brasil / 20min

**COMPETIÇÃO BRASILEIRA
– CURTAS 2** / BRAZILIAN
COMPETITION – SHORT FILMS 2

FESTEJO MUITO PESSOAL

A VERY PERSONAL CELEBRATION

Carlos Adriano / Brasil / 9min

CÓPIA PRÓPRIA

PERSONAL COPY

Ian Schuler / Brasil / 14min

SE VOCÊ CONTAR

IF YOU TELL

Roberta Fernandes / Brasil / 29min

BÊNÇÃO

BLESSING

Guilherme Reis e Marcelo Reis
(in memoriam) / Brasil / 18min

BOCA DE FOGO

FIRE MOUTH

Luciano Pérez Fernández /
Brasil / 9min

**ATIVIDADES PARALELAS
EXTRA ACTIVITIES**

**É TUDO VERDADE NO
CANAL ITAÚ CULTURAL**
IT'S ALL TRUE AT ITAÚ CHANNEL

A parceria entre o É Tudo Verdade e o Itaú Cultural é realizada por meio de projeções e uma exclusiva programação online. Durante todo o período do festival, permanecem disponíveis no canal do Itaú Cultural os filmes: *The partnership between It's All True and Itaú Cultural is undertaken through screenings and an exclusive online programming. During this year's festival, the following Brazilian films will be available on Itaú Cultural website:*

16/04 a 30/04

A PAIXÃO SEGUNDO CALLADO

PASSION ACCORDING TO CALLADO

José Joffily / 57 min / 2008

17/04 a 30/04

ONDE A TERRA ACABA

WHERE THE EARTH ENDS

Sergio Machado / 75 min / 2001

18/04 a 30/04

OS IRMÃOS ROBERTO

THE ROBERTO BROTHERS

Ivana Mendes e Tiago Arakilian / 72 min / 2012

19/04 a 30/04

A PAIXÃO DE JL / JL'S PASSION

Carlos Nader / 82 min / 2015

20/04 a 30/04

PAULO MOURA - ALMA BRASILEIRA

PAULO MOURA - BRAZILIAN SOUL

Eduardo Escorel / 86min / 2013

DEBATES

ROUNDTABLES

ENCONTRO COM SERGIO MUNIZ

A TALK WITH SERGIO MUNIZ

RJ - Itaú Botafogo

23 de abril

às 20h - conversa após a sessão

april 23th

20pm - a talk after the screening

Praia de Botafogo, 316

**LANÇAMENTOS
PRESENTATIONS**

DVD: TUDO POR AMOR AO CINEMA

DVD: ALL FOR THE LOVE OF CINEMA

Blooks Livraria

24 de abril às 20h / april 24th, 8pm.

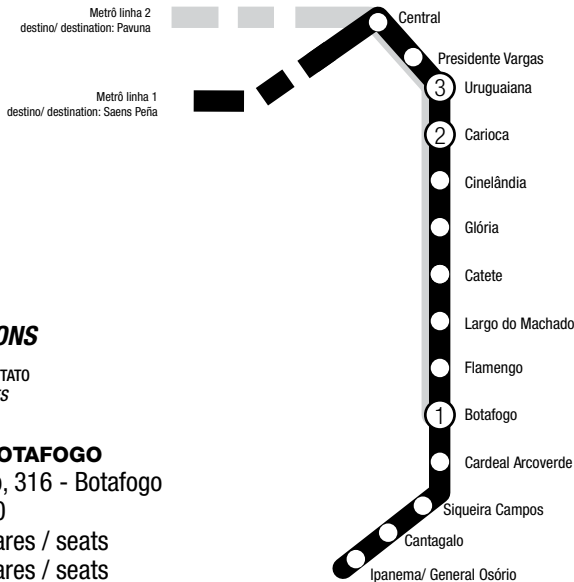
Praia de Botafogo, 316

Lançamento em DVD de “Tudo por Amor ao Cinema”, de Aurélio Michiles. filme de abertura do É Tudo Verdade 2014 no Rio de Janeiro. O documentário reconstitui a vida de Cosme Alves Netto (1937-1996), curador da Cinemateca do MAM-RJ, responsável pelos eventos mais marcantes entre as décadas de 60, 70 e 80 do cinema brasileiro e latino-americano. O DVD inclui como bônus especial: trailer, depoimento original e integral de Eduardo Coutinho (1933-2014), José Carlos Avellar (1936-2016) e a entrevista do diretor à jornalista Maria do Rosário Caetano.

DVD release of Aurélio Michiles' "All for Love of the Movies", the film that opened the 2014 It's All True Festival in Rio de Janeiro. The documentary portrays the life and times of Cosme Alves Netto (1937-1996), curator of the Rio de Janeiro Museum of Modern Art (MAM-RJ) Cinémathèque, who was responsible for the most remarkable events in Brazilian and Latin American cinema between the 60s and 80s. The DVD includes special bonus features like a trailer preview, original and complete testimonies by Brazilian documentary maker Eduardo Coutinho (1933-2014) and cinematographer José Carlos Avellar (1936-2016), and an interview with the film's director Aurélio Michiles by the journalist Maria do Rosário Caetano.

[illegible][illegible]

MAPA DO TRANSPORTE | PUBLIC TRANSPORT MAP



LOCAIS | LOCATIONS

ENDEREÇOS E MEIOS DE CONTATO
CONTACT INFO AND ADDRESSES

- ① **ESPAÇO ITAÚ BOTAFOGO**
Praia de Botafogo, 316 - Botafogo
Tel 21 2559-8750
Sala 3 - 100 Lugares / seats
Sala 6 - 250 Lugares / seats
- ② **INSTITUTO MOREIRA SALLES**
Rua Marquês de São Vicente, 478 - Gávea
Tel 21 3284.7400
113 Lugares / seats
- ③ **ESPAÇO CULTURAL BNDES**
Avenida República do Chile, 100 - Centro
Tel 21 2172 7447
420 Lugares / seats

ÔNIBUS | BUS

- ② INSTITUTO MOREIRA SALLES é servido por linhas de ônibus
INSTITUTO MOREIRA SALLES is served by bus lines
539 - Rocinha x Leme (via Estrada da Gávea/ Copacabana) (circular)
536 - Vidigal x Leme (via Av. Niemeyer/ Jóquei) (circular)
162 - Lapa x Leblon (via Copacabana) (circular)
124 - Jardim Botânico (Horto) x Central (via Copacabana)
538 - Rocinha x Copacabana (via Estrada da Gávea / Jóquei) (circular)
158 – Central X Gávea
170 – Rodoviária X Gávea
2014 – Praça Mauá X Gávea

MAIS INFORMAÇÕES |
FOR MORE INFORMATION:
WWW.ONIBUSRIO.COM

APOIO CULTURAL /
CULTURAL SUPPORTERS



APOIO /
SUPPORTING PARTNERS



PROMOÇÃO / PROMOTION



MINISTÉRIO DA CULTURA, GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO,
BNDES, OI, ITAÚ E PETROBRAS
apresentam / present

É Tudo Verdade It's All True 2017



PATROCÍNIO / SPONSORSHIP



CO-PATROCÍNIO / CO-SPONSORSHIP



REALIZAÇÃO / CO-ORDINATION



Secretaria do
Audiovisual

MINISTÉRIO DA
CULTURA

